

יַצִּיב פְּתֻגָּם לְאֶת וּדְגָם בְּרָבּוֹ רַבּוּן עִירִין

עֲנֶה אֲנִי בְּמִנְיָנָא דְּפִסְלִין אַרְבַּעַה טוֹרִין

קְדָמוּהִי לְגוֹמְזוּהִי נְגִיד וּנְפִיק נְהַר דְּנוֹרִין

בְּטוֹר תִּלְגָּא נְהוֹר שְׂרָגָא וְזִיקִין דְּנוֹר וּבְעוֹרִין

בְּרָא וּסְכָא, מַה בְּתִשׁוּכָא וְעִימִיָּה שְׂרִיין נְהוֹרִין

רְחִיקִין צָפָא בָּלָא שְׁטָפָא וּגְלִיין לִיה דְּמִיטְמִרִין

בְּעִית מִינִיָּה יֵת הוֹרְמִנִיָּה וּבְתִרוּהִי עָדִי גוֹבְרִין

יְדַעִי הִילְכְתָּא וּמִתְנִיתָא וְתוֹסְפָתָא סְפָרָא וּסְפָרִין

מִלְּךָ חֲיִיא לְעִלְמִיָּא יִמְגַד עִם לִיה מְשַׁחֲרִין

אַמִּיר עֲלִיהוֹן כְּחֵלָא יְהוֹן וְלֹא יִתְמַנּוֹן הִיד עֶפְרִין

יַחְנוּרִין כְּעַן לְהוֹן בְּקַעַן יִטּוּפּוֹן נַעֲנוּי חֲמִרִין

רְעוּתָהוֹן הֵב וְאַפִּיהוֹן צִהֵב יְנַהֲרוֹן כְּנֶהוֹר צֶפְרִין

וְלִי הֵב תְּקוּף וְעִינָף זְקוּף חֲזִי עָרָף דְּבָף פְּפִרִין

יְהוֹן כְּתִבְנָא בְּגוֹ לִיכְנָא כְּאַבְנָא יִשְׁתְּקוּן חֲפָרִין

כְּקִאִמְנָא וְתִרְגִּימְנָא בְּמִלּוּי דְּבַחִיר סְפָרִין

יְהוֹנָתָן גָּבֵר עֵינָוְתָן בְּכֹן לִיה נְמִטִין אֶפְרִין

1. Firm is the word / of the Sign and Mark // among myriad myriads of Watchers.^[6]
2. Where does He dwell? / Amid the numbers // that hew four mountains.
3. In front of Him, / into its basins, // a river of fires extends and streams.
4. On a mountain of snow / is a flaming light // and flashes of fire and torches.
5. He made and saw / what is in the dark, // for with Him lights reside.
6. He spies things distant / without forgetting,^[7] // and to Him are revealed hidden things.
7. I seek from Him / His leave, // and after Him, of these men,
8. Who know law / and Mishnah, // and Tosefta, Sifra, and Sifre.
9. May the King who lives / forever and ever // bestow fruit on the people that seek him.^[8]
10. It is said of them, / they will be as sand, // and innumerable be like the dusts.
11. White as sheep / may their dales become; // may their presses drip with wines!
12. Grant their desire, / and brighten their faces; // Let them shine like the light of mornings!
13. And to me give strength, / and raise Your eyes: // See the enemies that deny You!
14. May they be as straw / inside a brick; // may they be silent as stone, ashamed.^[9]
15. When I arise / and I translate // with the words of the choicest of scribes,
16. Jonathan, / that most humble man, // we thus render him graces.